



**CONVENIO**

**ENTRE**

**EL CONSEJO DE EDUCACIÓN SUPERIOR (CES)**

**POR LA PARTE HONDUREÑA**

**Y**

**LA CONFERENCIA DE PRESIDENTES DE UNIVERSIDAD (CPU),  
LA CONFERENCIA DE DIRECTORES DE LAS ESCUELAS  
FRANCESAS DE INGENIEROS (CDEFI)**

**POR LA PARTE FRANCESA**

**PARA**

**EL RECONOCIMIENTO MUTUO DE DIPLOMAS, DE PERÍODOS DE  
ESTUDIOS DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
Y PARA LA CONTINUACIÓN DE ESTUDIOS SUPERIORES  
EN EL PAÍS SOCIO**

El Consejo de Educación Superior (CES) por la parte hondureña y la Conferencia de Presidentes de Universidad (CPU), la Conferencia de Directores de las Escuelas Francesas de Ingenieros (CDEFI) por la parte francesa,

### **Considerando**

- Las tradiciones de cooperación y de intercambio entre las instituciones de educación superior francesas y hondureñas, concretadas mediante la firma de convenios.
- El Acuerdo de cooperación cultural, técnica y científica entre el Gobierno de la República Francesa y el Gobierno de la República de Honduras, firmado el 13 de enero de 1968 en Tegucigalpa.
- La voluntad de promover la movilidad de los estudiantes de ambos países, facilitándoles la posibilidad de continuar sus estudios en el otro país y de consolidar la cooperación en la educación superior y la investigación.
- La preeminencia de las legislaciones respectivas en cuanto al ejercicio profesional.
- El interés compartido de definir un marco de referencia que favorece la validación de los períodos de estudios de educación superior, facilita su continuidad en una institución del país socio y respeta el principio de autonomía de las instituciones de educación superior francesas y hondureñas, y de las reglamentaciones vigentes en cada país,

Acuerdan lo siguiente:

### **Artículo 1 - Campo de aplicación**

#### **1.1.- El presente convenio se aplica:**

1.1.1. A los estudiantes titulares de diplomas, títulos o grados otorgados o conferidos por las instituciones que forman parte del campo de aplicación del presente convenio y que son reconocidas por las autoridades competentes de cada uno de los dos países.

1.1.2. A los estudiantes de ambos países que hayan efectuado períodos de estudio en el país de origen que no constituyan un ciclo completo para la obtención de un diploma, título o grado universitario pero que estén aprobados por un examen o un certificado expedido por las autoridades competentes, confirmando que éstos fueron realizados de conformidad con el programa universitario e indicando el número de obligaciones académicas («crédits européens», « European Credit Transfer System», «ECTS» para la parte francesa y unidades valorativas o créditos según lo especifique el programa de estudio, para la parte hondureña) exigidas y cumplidas. Estos períodos de estudio pueden ser validados por las autoridades universitarias competentes o por la institución que acoga al estudiante y conducir a eximirlo de cursar estudios de la misma naturaleza dentro de los programas de la institución de acogida.

En uno y otro caso, las autoridades académicas de la institución que reciba al estudiante determinan los programas y los niveles de formación a los que él puede acceder. Para las exenciones de obligaciones académicas, la consideración de los créditos («crédits européens (ECTS)» para la parte francesa y unidades valorativas o créditos según lo especifique el programa de estudio para la parte hondureña) y de los diplomas mencionados a continuación se efectúan en el marco de una misma disciplina.

En el caso de instituciones que no forman parte del campo de aplicación del presente convenio, los trámites de reconocimiento de estudios y de períodos de estudios se someten a la reglamentación aplicada en cada uno de los dos países.

El reconocimiento es posible únicamente mediante la presentación del diploma, título o certificado correspondiente.

## **1.2.- El presente convenio involucra:**

1.2.1. En Francia: todas las instituciones que pertenecen a la Conferencia de Presidentes de Universidad (CPU) y a la Conferencia de Directores de las Escuelas Francesas de Ingenieros (CDEFI) (ver anexo 1) y cuyos diplomas son habilitados o acreditados por el Ministerio encargado de la educación superior, de la investigación y de la innovación de la República francesa.

1.2.2. En Honduras: todas las instituciones de educación superior bajo la autoridad del Consejo de Educación superior (CES) (ver anexo 1).

El presente convenio no incluye a los programas académicos («formations») en el área de salud. Este podrá extenderse a nuevos programas académicos («formations») por medio de adendas posteriores, en función de la evolución de los sistemas de enseñanza superior de los dos países.

Las disposiciones del presente convenio se establecen sin perjudicar las disposiciones de la Unión Europea aplicables en materia de reconocimiento de diplomas, ni la legislación vigente en Honduras que se aplica en materia de reconocimiento de diplomas, títulos y grados.

El presente convenio no implica el reconocimiento de los diplomas para el ejercicio profesional en ninguno de los dos países, ni el otorgamiento de un diploma del país de acogida, así como los efectos legales correspondientes. Igualmente, no prima sobre las condiciones complementarias de admisión fijadas por las instituciones de educación superior, tales como la capacidad de acogida o el dominio de la lengua.

## **Artículo 2 – Ingreso a los estudios superiores en Francia por parte de los titulares de un diploma hondureño**

Las instituciones de educación superior en Francia se reservan el derecho de definir los títulos, niveles de formación y resultados de examen requeridos para que un estudiante sea autorizado a realizar los estudios universitarios propuestos, a través de la creación de comisiones pedagógicas de admisión.

### **2.1. Ingreso al primer año de estudios superiores**

Un estudiante, titular de un diploma hondureño de estudios secundarios «Bachillerato» puede, previa evaluación de su expediente y siempre y cuando cumpla con los requisitos exigidos por el establecimiento de acogida, solicitar su inscripción en primer año, ya sea de estudios universitarios de «Licence», o en una de las formaciones selectivas siguientes : «Sections de Technicien Supérieur (STS)», «Instituts Universitaires de Technologie (IUT)», «Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE)» o Escuelas de Ingenieros que reciben estudiantes a partir del nivel de «Baccalauréat».

## **2.2. Ingreso a estudios universitarios de «Master»**

Un estudiante titular del diploma de Licenciatura correspondiente à un total de 160 unidades valorativas o créditos o un estudiante que haya aprobado un primer año de la Maestría hondureña puede, según lo especifique el programa de estudio, solicitar su inscripción en el año más adaptado del ciclo de «Master», en su área de formación, previa evaluación de sus estudios anteriores y en función de las condiciones específicas de ingreso en la institución de acogida.

Un estudiante titular del diploma de Especialidad de postgrado correspondiente à un total de 30 à 90 unidades valorativas o créditos puede, según lo especifique el programa de estudio, solicitar su inscripción en el año más adaptado del ciclo de «Master», en su área de formación, previa evaluación de sus estudios anteriores y en función de las condiciones específicas de ingreso en la institución de acogida.

## **2.3. Ingreso a los estudios de ingeniero de las instituciones autorizadas a expedir el Título de « ingénieur diplômé».**

Un estudiante Licenciado ingeniero que certifique un mínimo de 160 unidades valorativas o créditos según lo especifique el programa de estudio, puede solicitar su inscripción, previo examen de su expediente universitario, en el año del «cycle ingénieur» en función de la formación adquirida que mejor se adapte a éste.

Los firmantes franceses del presente convenio aclaran que:

- por una parte, el Título de « ingénieur diplômé», emitido por una institución autorizada por el Estado, luego de la evaluación periódica realizada por la «Commission des Titres d'ingénieur (CTI)», se puede obtener solamente al final de una formación en el marco del «cycle ingénieur», de una duración mínima de cuatro (4) semestres en la escuela. El proyecto final de estudios de un (1) semestre puede realizarse en una empresa, institución o una universidad en Francia o en Honduras;

- por otra parte, en conformidad con la legislación vigente (Decreto francés n° 99-747 del 30 de agosto de 1999, artículo 2, modificado por el Decreto n° 2002-480 del 8 de abril del 2002, artículos D612-33, 34, 35 y 36 del Código de educación) el grado de «Master» es otorgado con todos sus derechos a los titulares del diploma de ingeniero emitido por una institución acreditada en aplicación del artículo L. 642-1 del Código de educación.

## **2.4. Ingreso al «Doctorat»**

El diploma hondureño de Maestría (programa de estudios distribuido en un período entre 1 año y medio y 2 años, correspondiente a un total de 40 a 52 unidades valorativas o créditos según lo especifique el programa de estudio, según la duración de cada módulo,) puede ser equiparado al grado francés de «Master» que corresponde a un total acumulado de 300 «crédits européens (ECTS)». Un estudiante titular de ese diploma puede solicitar, previo examen de su expediente universitario, la inscripción en «Doctorat».

### **Artículo 3 – Ingreso a los estudios superiores en Honduras por parte de los titulares de un diploma francés**

Las instituciones de educación superior en Honduras se reservan el derecho de definir los títulos, niveles de formación y resultados de examen requeridos para que un estudiante esté autorizado a realizar los cursos universitarios propuestos.

#### **3.1. Ingreso al primer año de estudios universitarios que permiten la obtención del diploma de Licenciatura**

Un estudiante titular de un «Baccalauréat» (diploma que certifica el fin de los estudios secundarios y permite el ingreso a la educación superior, después de 12 años de estudios primarios y secundarios) tiene la posibilidad de solicitar su inscripción en primer semestre del primer año de Licenciatura en su área de formación siempre y cuando cumpla con los requisitos exigidos por el establecimiento de acogida.

El estudiante que haya cursado satisfactoriamente dos años de estudios superiores en «Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE)» y aprobado un número máximo de 120 «crédits européens (ECTS)», tiene la posibilidad de solicitar su inscripción en un programa que permita obtener el diploma de Licenciatura, en su área de formación, siempre y cuando cumpla con los requisitos exigidos por el establecimiento de acogida. Será la institución de acogida, con base en este número de créditos, en los contenidos de formación y en las competencias adquiridas, la que determinará el nivel académico de la formación al cual puede ingresar.

#### **3.2. Ingreso a la Especialidad de postgrado**

El titular de una «Licence» (180 «crédits européens (ECTS)») tiene la posibilidad de ser admitido en primer semestre del programa de Especialidad de postgrado, previa evaluación de sus estudios anteriores y de las condiciones específicas de ingreso en el establecimiento de acogida.

El estudiante que haya aprobado un primer año del «Master» francés puede solicitar su inscripción en el año más adaptado del ciclo de Especialidad de postgrado, en su área de formación, previa evaluación de sus estudios anteriores y en función de las condiciones específicas de ingreso en la institución de acogida.

#### **3.3. Ingreso a la Maestría**

El titular de una «Licence» (180 «crédits européens (ECTS)») tiene la posibilidad de ser admitido en primer semestre del programa de maestría, previa evaluación de sus estudios anteriores y de las condiciones específicas de ingreso en el establecimiento de acogida.

El estudiante que haya aprobado un primer año del «Master» francés puede solicitar su inscripción en el periodo de estudios más adaptado del ciclo final de Maestría, en su área de formación, previa evaluación de sus estudios anteriores y en función de las condiciones específicas de ingreso en la institución de acogida.

### **3.4. Ingreso a estudios de Doctorado**

Un estudiante francés titular de un diploma nacional de «Master» o de un diploma que confiera el grado de «Master», tiene la posibilidad de solicitar su inscripción en un Doctorado, en su área de formación, conforme a las condiciones específicas de ingreso de cada institución de acogida.

### **Artículo 4 – Reconocimiento mutuo de estudios relacionados con las formaciones técnicas y tecnológicas de la educación superior**

El reconocimiento mutuo de estudios relacionados con las formaciones técnicas y tecnológicas de la educación superior de los dos países, exceptuando las formaciones de ingeniero tratadas en el artículo 2, numeral 3, será objeto de otro adenda al presente convenio.

### **Artículo 5 – Reconocimiento de períodos de estudio**

5.1. La autoridad competente para el reconocimiento de los períodos de estudios es la institución de educación superior en la cual el estudiante quiere continuar sus estudios.

5.2. A solicitud previa de los interesados, los períodos de estudios efectuados en una institución de educación superior de uno de los dos países, que no estén aprobados por un título, diploma o grado pero sí por «crédits européens (ECTS)» en Francia y por el número de unidades valorativas o créditos según lo especifique el programa de estudio, correspondientes al período de formación en Honduras, pueden ser considerados en el otro país, en particular con base en los contenidos de formación y en las competencias adquiridas.

La parte francesa del presente convenio recuerda que ningún diploma se expide al término de la formación obtenida dentro de las «Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE)». No obstante, el estudiante que haya cursado exitosamente dos años de estudios superiores en CPGE puede obtener 120 «crédits européens (ECTS)» validados por la institución de acogida en la cual continúa sus estudios.

### **Artículo 6 – Diplomas en conjunto**

Para la parte francesa del presente convenio, se podrán expedir diplomas conjuntos y dobles diplomas en cumplimiento del «Décret» n°2013-756 del 19 de agosto del 2013 (artículos D613-17 a D613-25 del Código de educación) y del «Arrêté» del 25 de mayo del

2016 relativo al marco nacional de formación y de las modalidades permitiendo la expedición del diploma nacional de doctorado.

En el caso particular de los estudios de doctorado, se aplica la Orden del 7 de agosto del 2006.

Para la parte hondureña del presente convenio se podrán expedir diplomas conjuntos y dobles diplomas por parte de las universidades concernidas, conforme la normativa y legislación nacional vigente.

### **Artículo 7 - Modalidades de seguimiento**

Una comisión técnica franco-hondureña encargada del seguimiento de este convenio es constituida por representantes de las partes. Los términos generales relativos a la periodicidad, al lugar y a la forma de las reuniones son determinadas conjuntamente por las partes.

La comisión técnica se mantiene frecuentemente informada del funcionamiento y de la evolución de sus respectivos sistemas de educación superior. La actualización de estas informaciones se puede obtener:

- En Francia, en el Centro ENIC-NARIC France («European Network of Information Centers – National Academic Recognition Information Centers»), del Ministerio encargado de la educación superior, de la investigación y de la innovación, de la CPU y de la CDEFI;
- En Honduras, en el Consejo de Educación Superior (CES), a través de la Dirección de Educación Superior (DES).

Las partes se comprometen a difundir el contenido del presente convenio a sus miembros.

### **Artículo 8 – Solución de mutuo acuerdo**

Cualquier controversia relativa a la interpretación o la ejecución del presente convenio es regulada mediante una negociación entre las partes.



### **Artículo 9 – Duración y denuncia**

El presente convenio entra en vigencia el día de su firma. Es formalizado por una duración de cuatro (4) años y será renovado automáticamente. El presente convenio puede ser objeto de adendas según la solicitud de una de los dos partes en cualquier momento por consentimiento mutuo de las partes y por escrito.

Cada una de las partes firmantes se da la posibilidad de denunciar el presente convenio en cualquier momento al término de un preaviso de seis (6) meses después de una notificación a la otra parte. Esa denuncia no afecta la continuación de estudios en curso en el país socio ni la finalización de los procedimientos de reconocimiento iniciados durante el período de vigencia del presente convenio.

Se firma en Tegucigalpa, Honduras, el primero (1) de marzo de dos mil diecinueve (2019), en tres (3) ejemplares originales (3) en francés y tres (3) ejemplares en español, siendo cada uno de ellos igualmente auténticos.

**Por  
la  
Conferencia de Presidentes de  
Universidad (CPU)**



**Gilles ROUSSEL**

**Por  
la Conferencia de  
Directores de las  
Escuelas Francesas de  
Ingenieros (CDEFI)**

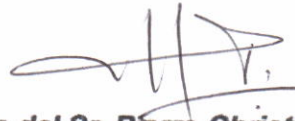


**Marc RENNER**

**Por  
El Consejo de  
Educación Superior  
(CES)**



**Francisco J. HERRERA  
ALVARADO**



**En presencia del Sr. Pierre-Christian SOCCOJA,  
Embajador de Francia en Honduras**



## Anexo 1

### **A) Lista de instituciones francesas que forman parte del campo de aplicación del presente convenio**

A.1. Universidades y otras instituciones de educación superior representadas por la CPU y habilitadas por el Ministerio encargado de la educación superior, de la investigación y de la innovación.

Consultar la página :

<http://www.cpu.fr/page-annuaire/>

A.2.- Escuelas de ingenieros acreditadas a otorgar un título de "ingénieur diplômé" después del dictamen y decisión de la «Commission des Titres d'ingénieur (CTI)».

La lista de las Escuelas es publicada en el "Journal officiel de la République française" consultable en la pagina <https://legifrance.gouv.fr> .

### **B) Lista de instituciones hondureñas que forman parte del campo de aplicación del presente convenio**

- Consejo de Educación Superior

Consultar la página :

<https://des.unah.edu.hn/sistema-de-educacion-superior/instituciones/>

## Anexo 2

**Presentación de diplomas, grados, títulos y de la organización de los estudios superiores en los dos países según la legislación vigente.**

### **A) En Francia**

#### **1. Diplomas, grados y títulos**

##### **a. El término «diploma»**

El presente convenio cubre los diplomas expedidos bajo la autoridad del Estado, a saber:

- Los siguientes diplomas nacionales: «Baccalauréat»; «Brevet de Technicien Supérieur (BTS)»; «Diplôme Universitaire de Technologie (DUT)»; «Licence»; «Master»; «Doctorat».

Los diplomas nacionales son expedidos por las instituciones autorizadas para este fin, por el Ministro encargado de la educación superior, previa consulta al «Conseil National de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche»; un diploma nacional otorga los mismos derechos a todos sus titulares cualquiera que sea la institución que lo otorgó.

El «Diplôme d'Études Approfondies (DEA)» y el «Diplôme d'Études Supérieures Spécialisées (DESS)» otorgados hasta el 2006, así como el «Diplôme d'Études Universitaires Générales (DEUG)», el «Diplôme d'Études Universitaires et Techniques (DEUST)» y la «Maîtrise», forman parte del presente convenio.

- El Título de «ingénieur diplômé», expedido por las instituciones autorizadas por el Estado, previo consulta de la «Commission des Titres d'ingénieur (CTI)».

##### **b. Los términos «grados» y «títulos»**

En cumplimiento del «Décret» n° 2002-482 del 8 de abril del 2002, los grados y títulos universitarios certifican los distintos niveles de educación superior comunes a todos los campos de estudio, independiente de las disciplinas o especialidades.

Los grados fijan los principales niveles de referencia del espacio europeo de educación superior. Son tres:

- la «Licence», que corresponde a 180 «crédits européens» (“European Credit Transfer System”, ECTS),
- el «Master», que corresponde a 120 créditos (ECTS), para un total de 300 «crédits européens (ECTS)» durante los cinco años de formación,
- y el «Doctorat».

Los títulos fijan los niveles intermedios (cf. «Décret» N° 2002-481 del 8 de abril de 2002).

Un crédito europeo (ECTS) equivale a una intensidad horaria de 25 a 30 horas de trabajo académico y personal por parte del estudiante. Así, en cumplimiento del «Décret» modificado n°99-747 del 30 de agosto de 1999, el grado de “Master” es otorgado de pleno derecho a los titulares de los siguientes diplomas:

- \* «Diplôme national de Master»,
- \* «Diplôme d'Etudes Approfondies» (obtenido desde el año académico 1998-1999),
- \* «Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées» (obtenido desde el año académico 1998-1999),
- \* Título de « ingénieur diplômé » expedido por una institución autorizada por el Estado, previa evaluación por parte de la «Commission des titres d'ingénieur (CTI)».

## **2. Organización de los estudios superiores**

### **a. Estudios superiores cortos y «Licences»**

- Las «Sections de Techniciens Supérieur» – STS – establecidas en los liceos, preparan durante dos años de formación de estudios superiores para el «Brevet de Technicien Supérieur» – BTS- correspondiente a 120 «crédits européens (ECTS)» – ver. «Décret» n° 2007-540 del 11 de abril de 2007, referente al reglamento general del “Brevet de Technicien Supérieur”.

- Los «Instituts Universitaires de Technologie» – IUT – internos a las universidades, preparan durante dos años de estudios superiores para el «Diplôme Universitaire de Technologie» – DUT.

- Ingreso al grado de «Licence»

El ingreso al primer año de estudios universitarios está abierto a los titulares de un «Baccalauréat» o de un diploma reconocido de nivel equivalente: «Certificat de Capacité en Droit» o «Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires (DAEU)».

En el sistema educativo francés en el marco de la construcción del espacio europeo de educación superior, los estudios universitarios permiten, después de 6 semestres cursados, la obtención de un diploma de «Licence» es decir 180 «crédits européens (ECTS)».

Estos estudios permiten igualmente, después de una formación de 3 años o un año después de la expedición de un BTS, un DUT o un DEUG, obtener el diploma de «Licence professionnelle», es decir 180 «crédits européens (ECTS)». Se ofrecen dos vías al estudiante que haya obtenido una «Licence professionnelle»: la salida a la vida profesional o la continuación de sus estudios. El diploma de «Licence» y el diploma de «Licence professionnelle» confieren el grado de «Licence».

### **b. Las «Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE)» como vía de ingreso específico a las formaciones largas**

Las «Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE)» están organizadas en dos años. Se dividen en tres categorías: clases preparatorias económicas y comerciales; clases preparatorias literarias y clases preparatorias científicas. Estas clases preparan a los estudiantes para los concursos nacionales que permiten el ingreso a las grandes escuelas de ingenieros, de comercio y a las Escuelas normales superiores (ENS).

Se puede acceder a una de estas clases preparatorias previa aceptación del titular de un «Baccalauréat» o de un título de nivel equivalente.

El estudiante que ha cursado satisfactoriamente dos años de estudios superiores en CPGE obtiene 120 «crédits européens (ECTS)» validados por la institución en la cual realice sus estudios (ver «Décret» n° 2007-692 del 3 de mayo del 2007 referente a la organización y al funcionamiento de las CPGE). Igualmente, el estudiante que ha cursado satisfactoriamente un año de estudios superiores en CPGE obtiene 60 «crédits européens (ECTS)» validados por la institución receptora en la que ha realizado sus estudios (Cf. «Décret» N° 2007-692 del 3 de mayo del 2007 referente a la organización y al funcionamiento de las CPGE).

### **c. Estudios superiores de larga duración**

-Ingreso al grado de «Master»

El ingreso al primer año de estudios de «Master» está abierto a los titulares del grado de «Licence».

En el sistema educativo francés posterior al Proceso de Bolonia, el diploma nacional de «Master» certifica 4 semestres de estudios posteriores a la «Licence», que equivale a 120 «crédits européens (ECTS)», es decir cinco años de estudios superiores después del «Baccalauréat» y un total de 300 «crédits européens (ECTS)». El diploma nacional de «Master» confiere el grado de «Master».

En el sistema educativo francés anterior al Proceso de Bolonia, el diploma nacional de «Maîtrise» certificaba un año de estudios después de la «Licence», es decir, cuatro años de estudios superiores posteriores al «Baccalauréat». El «Diplôme d'Études Approfondies» –DEA– y el «Diplôme d'Études Supérieures Spécialisées» –DESS– eran accesibles, previo concepto del responsable de la enseñanza, a los titulares de una «Maîtrise» o de un diploma de nivel equivalente. Certificaban un año de estudios después de la «Maîtrise», es decir, cinco años de estudios superiores después del «Baccalauréat». Los diplomas de DEA y de DESS obtenidos desde el año académico 1998-1999 confieren cada uno el grado de «Master» (cf. «Décret» n°99-747 del 30 agosto de 1999 modificado).

Las universidades están autorizadas a expedir los diplomas de «Maîtrise» cuando el estudiante lo solicita.

El título de «ingénieur diplômé» certifica cinco años de estudios superiores; confiere a su titular el grado de «Master» y 300 «crédits européens (ECTS)». El título de «ingénieur diplômé» sólo puede ser expedido por los establecimientos educativos habilitados por el Estado, luego de una evaluación periódica realizada por la «Commission des Titres d'Ingenieur–CTI–», comisión académica y profesional. Los titulares del título de «ingénieur diplômé» están completamente calificados para ejercer la profesión de ingeniero que, en Francia, no es una profesión reglamentada.

Las vías de formación que permiten obtener el título de «ingénieur diplômé» son selectivas y accesibles en varios niveles: por concurso de ingreso luego de dos años de CPGE, para el acceso al ciclo ingeniero; por expediente, entrevista y examen después del «Baccalauréat», para el ingreso a las Escuelas de Ingenieros en 5 años, incluyendo un ciclo preparatorio integrado.

-Ingreso al «Doctorat»

De conformidad con la «Arrêté» del 7 de agosto de 2006, relativa a la formación doctoral, «el estudiante, para estar inscrito en un Doctorado, debe ser titular de un diploma nacional de «Master» o de cualquier otro diploma que confiera el grado «Master», posterior a una formación que certifique su aptitud para la investigación. Si no cumple con esta condición, el jefe de la institución educativa puede, por derogación y previa sugerencia del consejo de la Escuela doctoral, inscribir en el Doctorado a estudiantes que hayan realizado estudios de un nivel equivalente en el extranjero o que se beneficien de la validación de conocimientos».

La inscripción debe ser renovada al comienzo de cada año universitario. La preparación del Doctorado se realiza, por lo general, en tres años y da lugar a la sustentación de una tesis.

La obtención del «diplôme national de Doctorat» (diploma nacional de Doctorado) confiere el grado de «Docteur».

## **B) En Honduras**

### **1. Unidad valorativa, crédito, diploma, título y grado**

**Unidad valorativa:** La unidad valorativa o crédito corresponde a una hora de actividad académica semanal, en un período de quince semanas, o su equivalente, si se adoptare otro período. Para los efectos de medición, una hora académica equivale a cincuenta (50) minutos.

**Crédito:** Es una unidad de medida del trabajo del estudiante (carga académica) que es igual a cuarenta y cinco (45) horas por un período académico, aplicadas a una actividad que ha sido facilitada, supervisada, evaluada y aprobada por el docente.

**Diploma:** Es el documento expedido por los Centros de Educación Superior y registrado en la U.N.A.H. en reconocimiento de estudios formales que no conducen a la obtención de un grado académico.

**Título:** De conformidad con el Art. 160 de la Constitución de la República, es el documento legal otorgado por la Universidad Nacional Autónoma de Honduras y por los Centros privados o extranjeros, reconocido y registrado por la U.N.A.H. que acredita la calidad y denominación profesional y que certifica que una persona está en posesión de un grado académico.

**Grado:** EL Grado expresa el valor académico de los conocimientos y habilidades adquiridos por el individuo, dentro de la escala establecida en estas Normas para indicar la profundidad y amplitud de esos conocimientos y habilidades. El grado lo confieren los Centros de Educación Superior, al concluir el Plan de Estudios y haber cumplido con los requisitos de Graduación.

## **2. Organización de los estudios superiores**

### **a) Estructura de la educación superior**

La actividad académica en el Nivel Superior comprenderá la docencia, la investigación y la extensión. Los centros de El Nivel fomentarán su integración y equilibrado desarrollo.

- La docencia es la función formativa por excelencia que se cumple en el proceso de interacción docente-estudiante. Tiene el propósito fundamental de inducir y guiar a ambos en la búsqueda y apropiación de la verdad, proveyéndoles los recursos metodológicos y encausándolos por medio de la integración con la investigación y extensión, por el trabajo interdisciplinario y el estudio de problemas tomados del contexto social, que contribuyen al desarrollo de experiencias personales y profesionales y a la transformación de la sociedad hondureña.
- La investigación es la función académica que se realiza por medio de un proceso sistemático y riguroso, por el cual se crea ciencia, se obtienen nuevos conocimientos y se desarrollan o adoptan nuevas tecnologías. La actividad de investigación preferentemente responderá a los intereses y necesidades nacionales.
- Vinculación Universidad-Sociedad es el conjunto de acciones y procesos ejecutados por las unidades universitarias, junto a sectores externos a la universidad, orientados a resolver problemas y ejecutar programas y proyectos que tengan impactos positivos en la nación o en la esfera global; es además, un proceso transparente, sistémico, sistematizado, pertinente, eficiente, eficaz, coordinado y que conlleva a procesos de desarrollo local, regional, nacional o institucional y está articulada a los sistemas de rendición de cuentas.

La Educación Superior comprende la Educación Formal y la Educación No Formal.

- La Educación Formal es la impartida de manera permanente y sistemática, y responde a una estructura de niveles y grados. Se organiza de manera escalonada, programática y continua; cuenta con un profesorado expresamente dedicado a ella y con espacios educativos diseñados y equipados al efecto. Sus estudiantes permanecen en ella por varios períodos académicos hasta obtener el perfil descrito en el respectivo plan de estudios.
- La Educación No Formal autorizada es impartida para atender necesidades ocasionales de formación. Esta modalidad contribuye a la educación y actualización de los participantes, pero no tiene carácter profesionalizante, por lo que no conduce a la obtención de grados académicos. Se caracteriza por no estar organizada en forma escalonada ni continua. Se considera Educación No Formal la que no reúne los requisitos del artículo 81 del Reglamento de la Ley.

### **b) Grados académicos**

Los Grados Académicos se obtienen con la acumulación de unidades valorativas o créditos académicos conforme lo establece la reglamentación y legislación nacional vigente.

Técnico Universitario o Tecnólogo: primer grado académico de la Educación Superior, el cual puede ser terminal o con continuum curricular a programas de Licenciatura. Cuenta con fundamentos disciplinares y competencias profesionales en todos los campos del saber. Se basa en un modelo educativo por competencias profesionales; del arte, la cultura, la ciencia y la tecnología. Incluye procesos de investigación aplicada y gestión del conocimiento particularmente en equipos multidisciplinarios.

Licenciatura: es el estudio que brinda conocimientos sobre una determinada ciencia, técnica o arte y que habilita para el ejercicio profesional.

Doctorado en Medicina y Cirugía: son estudios iniciados a nivel de pregrado de alto rigor académico y profesional, que habilitan para el ejercicio profesional de la medicina en sus diferentes áreas, así como para el desarrollo de la investigación científica y la docencia en ese campo.

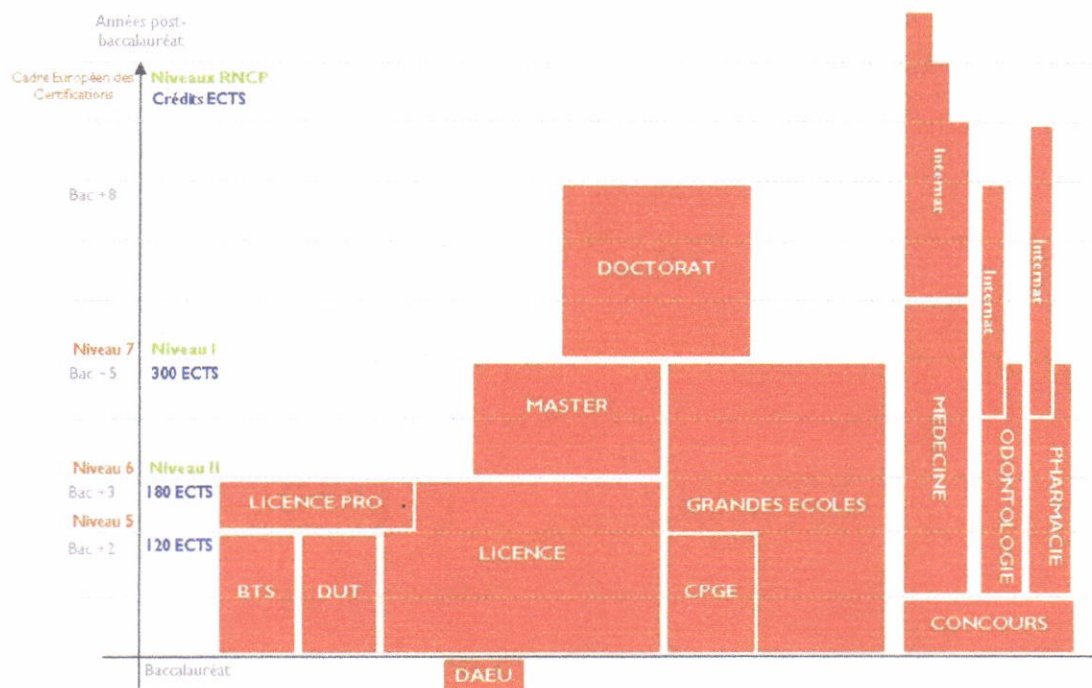
Se establecen los siguientes estadios académicos en el nivel de Post-grado:

Especialidad profesional: tiene una duración de uno (1) a tres (3) años. Tiene por objeto profundizar en el dominio de conocimientos teóricos, técnicos y metodológicos en uno de los aspectos o áreas de la disciplina de una profesión o de un campo de aplicación de varias profesiones ampliando la capacitación profesional a través de actividades prácticas.

Maestría: tiene una duración de uno y medio (1,5 año) a dos años (2 años) y son estudios que brindan conocimientos avanzados en el área de la ciencia, la técnica o el arte, que habilitan para el desempeño profesional especializado, la docencia y la investigación.

Doctorado: son estudios del más alto nivel académico profesional, con un mínimo de tres años, fundamentados en la investigación y caracterizados por la realización de un trabajo original e individual, bajo la estrecha supervisión de un equipo que evalúa continuamente el desempeño del candidato. Habilitan para el ejercicio profesional, la investigación y la docencia del más alto nivel.

## ESQUEMA DE LOS ESTUDIOS DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN FRANCIA



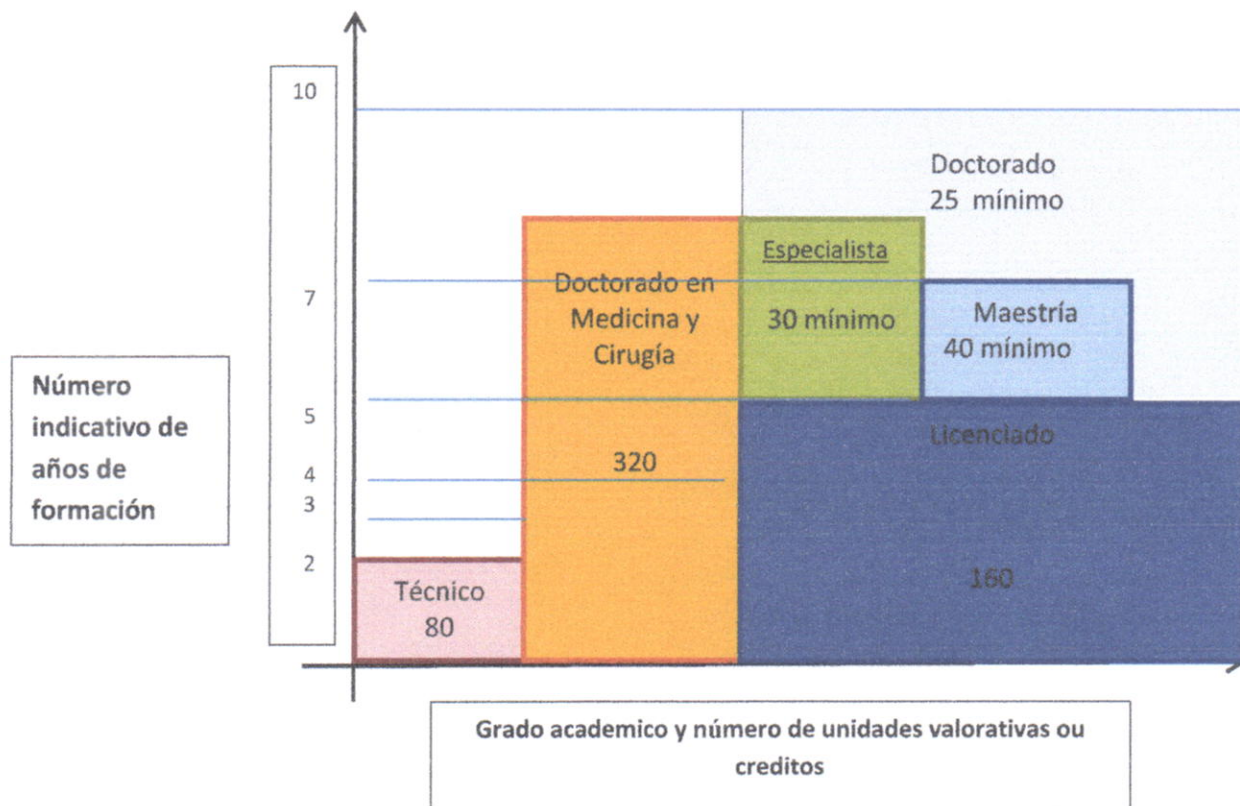
Leyenda de las siglas:

- DAEU : « Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires<sup>1</sup> »
- BTS : « Brevet de Technicien Supérieur »
- DUT : « Diplôme Universitaire de Technologie »
- Licence Pro : « Licence professionnelle »
- CPGE : « Classe Préparatoire aux Grandes Écoles »
- ECTS : «European Credit Transfer System»
- RNCP : «Répertoire national des certifications professionnelles» (cf. : <http://www.rncp.cncp.gouv.fr>)

<sup>1</sup> El «DAEU» es un diploma nacional que otorga los mismos derechos que el «baccalauréat» (cf. «Arrêté ministériel» del 3 de agosto de 1994). Permite :- el ingreso a las formaciones, concursos y empleos para los cuales se requiere el «Baccalauréat»,  
- la continuación de los estudios en las instituciones de la educación superior.  
Existen dos opciones : « DAEU Lettres » et « DAEU Sciences ».



## ESQUEMA DE LOS ESTUDIOS DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN HONDURAS



\* Esta mención es indicativa tomando en cuenta que el número de años puede variar en función de las disciplinas y de los programas de formación.



## **CONVENTION**

**ENTRE**

**LA CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS D'UNIVERSITÉ (CPU),  
LA CONFÉRENCE DES DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANÇAISES  
D'INGÉNIEURS (CDEFI)**

**POUR LA PARTIE FRANÇAISE**

**ET**

**LE CONSEIL DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR (CES)  
POUR LA PARTIE HONDURIENNE**

**SUR**

**LA RECONNAISSANCE MUTUELLE DE DIPLÔMES  
ET DE PÉRIODES D'ÉTUDES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
EN VUE D'UNE POURSUITE D'ÉTUDES SUPÉRIEURES  
DANS LE PAYS PARTENAIRE**

La Conférence des Présidents d'Université (CPU), la Conférence des Directeurs des Écoles Françaises d'Ingénieurs (CDEFI) pour la Partie française et le Conseil de l'enseignement supérieur (CES) pour la Partie hondurienne,

### **Considérant**

- Les traditions de coopération et d'échange entre les établissements d'enseignement supérieur français et honduriens, formalisées par la conclusion de conventions.
- L'accord de coopération culturelle, technique et scientifique entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement de la République du Honduras signé le 13 janvier 1968 à Tegucigalpa.
- La volonté de promouvoir la mobilité des étudiants de chacun des deux pays en leur facilitant la possibilité de poursuivre leurs études dans l'autre pays et de consolider la coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la recherche.
- La prééminence des législations respectives en matière d'exercice professionnel.
- L'intérêt partagé de définir un cadre de référence qui favorise la validation des périodes d'études de l'enseignement supérieur, facilite la poursuite d'études dans un établissement du pays partenaire et s'applique dans le respect du principe d'autonomie des établissements d'enseignement supérieur français et honduriens et des réglementations en vigueur dans chacun des pays,

Convient de ce qui suit :

### **Article 1 – Champ d'application**

#### **1.1.- Cette convention s'applique:**

1.1.1. Aux étudiants titulaires de diplômes, titres ou grades délivrés ou conférés par les établissements relevant du champ d'application de la présente convention et reconnus par les autorités compétentes de chacun des deux pays.

1.1.2. Aux étudiants des deux pays ayant effectué des périodes d'études dans le pays d'origine ne constituant pas un cycle complet conduisant à l'obtention d'un diplôme, titre ou grade universitaire mais sanctionnées néanmoins par un examen ou un certificat des autorités compétentes attestant qu'elles ont été accomplies en conformité avec le programme universitaire et précisant le nombre d'obligations académiques (i.e. crédits européens, *European Credit Transfer System - ECTS* - pour la Partie française et « unidades valorativas » ou « credits » selon le programme d'études pour la Partie hondurienne) exigées et remplies. Ces périodes d'études peuvent être validées par les autorités universitaires compétentes ou par l'établissement d'accueil et conduire à la dispense des enseignements de même nature dans les cursus de l'établissement d'accueil.

Dans l'un et l'autre cas, les autorités académiques d'accueil déterminent les filières et niveaux de formation auxquels l'étudiant peut accéder. La prise en compte de crédits (i.e.

crédits européens, *European Credit Transfer System* - ECTS - pour la Partie française et « unidades valorativas » ou « credits » selon le programme d'études pour la Partie hondurienne) et de diplômes mentionnés ci-après pour des dispenses d'obligations académiques ne peut s'effectuer qu'au sein d'un même champ disciplinaire.

Dans le cas d'établissements ne relevant pas du champ d'application de la présente convention, les démarches de reconnaissance des études et des périodes d'études sont soumises à la réglementation appliquée dans chacun des deux pays.

La reconnaissance n'est possible que sur présentation du diplôme, titre ou attestation correspondants.

## **1.2.- La présente convention concerne:**

1.2.1. En France : tous les établissements relevant de la Conférence des Présidents d'Université (CPU) et ceux relevant de la Conférence des Directeurs des Écoles Françaises d'Ingénieurs (CDEFI) (cf. annexe 1), et dont les diplômes sont habilités ou accrédités par le ministère chargé de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation de la République française.

1.2.2. Au Honduras : tous les établissements sous l'autorité du Conseil de l'enseignement supérieur (CES) (cf. annexe 1).

La présente convention ne concerne pas les formations (*programas académicos*) dans le domaine de la santé. Elle peut être étendue à de nouvelles formations (*programas académicos*) par voie d'avenants ultérieurs, en fonction de l'évolution des systèmes d'enseignement supérieur des deux pays.

Les dispositions de la présente convention sont arrêtées sans préjudice des dispositions du droit de l'Union européenne applicables en matière de reconnaissance de diplômes, ni de la législation en vigueur au Honduras applicable en matière de reconnaissance de diplômes, des titres et des grades.

La présente convention ne s'applique pas non plus à la reconnaissance professionnelle des diplômes dans les deux pays. Elle ne concerne pas la délivrance d'un diplôme du pays d'accueil ni les effets civils qui y sont attachés. Elle ne prime pas sur les conditions complémentaires d'admission fixées par les établissements d'enseignement supérieur telles que la capacité d'accueil ou la maîtrise de la langue.

## **Article 2 – Accès aux études supérieures en France pour les détenteurs d'un diplôme hondurien**

Les établissements d'enseignement supérieur en France se réservent le droit de définir les titres, niveaux de formation et résultats d'examen requis pour qu'un étudiant soit habilité à suivre les cursus proposés, à travers la mise en place de commissions pédagogiques d'admission.

### **2.1. Accès en première année d'études supérieures**

Un étudiant titulaire du diplôme hondurien de fin d'études secondaires *Bachillerato* peut, après examen de son dossier et à condition de satisfaire aux prérequis exigés par

l'établissement d'accueil, solliciter une inscription en première année, soit en cursus de licence à l'Université, soit dans l'une des filières sélectives suivantes : Sections de Technicien Supérieur (STS), Instituts Universitaires de Technologie (IUT), Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE) ou Ecoles d'ingénieurs recrutant au niveau du baccalauréat.

## **2.2. Accès au cursus de master**

Un étudiant titulaire du diplôme de « Licenciatura », correspondant à un total de 160 « unidades valorativas » ou « credits » ou un étudiant ayant validé une première année de « Maestria » hondurienne peut selon le programme d'études, solliciter une inscription dans l'année la plus adaptée du cycle de master, dans son domaine de formation, sous réserve d'une évaluation de ses études antérieures et en fonction des conditions spécifiques d'admission dans l'établissement d'accueil.

Un étudiant titulaire du diplôme de « Especialidad », correspondant à un total de 30 à 90 « unidades valorativas » ou « credits », peut, selon le programme d'études, solliciter une inscription dans l'année la plus adaptée du cycle de master, dans son domaine de formation, sous réserve d'une évaluation de ses études antérieures et en fonction des conditions spécifiques d'admission dans l'établissement d'accueil.

## **2.3. Accès au cycle ingénieur des établissements habilités à délivrer le Titre d'ingénieur diplômé**

Un étudiant titulaire d'un diplôme de « Licenciatura » en *Ingenieria* sanctionnant un minimum de 160 « unidades valorativas » ou « credits » selon le programme d'études, peut solliciter son inscription, après examen de son dossier universitaire, dans l'année la plus adaptée du cycle ingénieur des écoles, en fonction des acquis de sa formation.

La Partie française de la présente convention rappelle,

- d'une part, que le Titre d'ingénieur diplômé délivré par un établissement accrédité par l'Etat, après évaluation périodique par la Commission des Titres d'Ingénieur (CTI), ne peut être obtenu qu'à l'issue d'une formation dans le cadre du cycle ingénieur, d'une durée minimale de quatre (4) semestres. Le projet de fin d'études d'une durée d'un (1) semestre peut être effectué dans une entreprise, une institution ou une université situées en France ou au Honduras;

- d'autre part, que, en conformité avec la législation en vigueur (Décret français n°99-747 du 30 août 1999, article 2, modifié par le Décret n°2002-480 du 8 avril 2002, articles D612-33, 34, 35 et 36 du Code de l'éducation), le grade de master est conféré de plein droit aux titulaires d'un diplôme d'ingénieur délivré par un établissement accrédité en application de l'article L. 642-1 du Code de l'éducation.

## **2.4. Accès au doctorat**

Le diplôme hondurien de *Maestria* (programme d'études d'une période comprise entre 1,5 et 2 années, correspondant à total entre 40 et 52 « unidades valorativas » ou « credits » selon le programme d'études, selon la durée de chaque module) peut être considéré d'un niveau comparable à celui du grade français de master correspondant à 300 crédits

européens (ECTS). Un étudiant titulaire de ce diplôme peut solliciter, après examen de son dossier, une inscription en doctorat.

### **Article 3 - Accès aux études supérieures au Honduras pour les détenteurs d'un diplôme français**

Les établissements d'enseignement supérieur au Honduras se réservent le droit de définir les titres, niveaux de formation et résultats d'examen requis pour qu'un étudiant soit autorisé à suivre les cursus proposés.

#### **3.1. Accès en première année d'études du cursus conduisant au diplôme de *Licenciatura***

Un étudiant titulaire d'un baccalauréat (diplôme validant la fin des études secondaires et permettant l'accès à l'enseignement supérieur après 12 années d'études primaires et secondaires) a la possibilité de solliciter une inscription en deuxième semestre de la première année de *Licenciatura*, dans son domaine de formation, à condition de satisfaire aux prérequis exigés par l'établissement d'accueil.

L'étudiant, qui a suivi avec succès deux années d'études supérieures en Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles (CPGE), sanctionnées par un nombre maximal de 120 crédits européens (ECTS), a la possibilité de solliciter une inscription dans une formation conduisant au diplôme de *Licenciatura*, dans son domaine de formation, à condition de satisfaire aux prérequis exigés par l'établissement d'accueil. Sur la base de ce nombre de crédits (ECTS), des contenus de formation et des compétences acquises, l'établissement d'accueil déterminera le niveau académique de la formation auquel l'étudiant peut accéder.

#### **3.2. Accès aux études conduisant à une *Especialidad***

Le titulaire d'une licence (180 crédits européens, ECTS) a la possibilité d'être admis en premier semestre du programme de *Especialidad* sous réserve d'une évaluation de son dossier de candidature et des conditions spécifiques d'entrée de l'établissement d'accueil.

L'étudiant ayant validé une première année de master en France peut solliciter, son inscription dans l'année la plus adaptée du cycle de *Especialidad* dans son domaine de formation, sous réserve d'une évaluation de ses études antérieures et en fonction des conditions spécifiques d'admission dans l'établissement d'accueil.

#### **3.3. Accès aux études conduisant à une *Maestría***

Le titulaire d'une licence (180 crédits européens, ECTS) a la possibilité d'être admis en premier semestre du programme de *Maestría* sous réserve d'une évaluation de son dossier de candidature et des conditions spécifiques d'entrée de l'établissement d'accueil.

L'étudiant ayant validé une première année de master en France peut solliciter, son inscription dans la partie la plus adaptée du cycle final de *Maestría* dans son domaine de formation, sous réserve d'une évaluation de ses études antérieures et en fonction des conditions spécifiques d'admission dans l'établissement d'accueil.



### **3.4. Accès au *Doctorado***

Un étudiant français titulaire d'un diplôme national de master ou d'un diplôme conférant le grade de master, a la possibilité de solliciter une inscription en *Doctorado* dans son domaine de formation, en fonction des conditions spécifiques d'admission dans l'établissement d'accueil.

### **Article 4 - Reconnaissance mutuelle des études relatives aux formations techniques et technologiques de l'enseignement supérieur**

La reconnaissance mutuelle des études relatives aux formations techniques et technologiques de l'enseignement supérieur des deux pays, excepté les formations d'ingénieur traitées à l'article 2, alinéa 3, fera l'objet d'un avenant ultérieur à la présente convention.

### **Article 5 – Reconnaissance des périodes d'études**

5.1. L'autorité compétente pour la reconnaissance des périodes d'études est l'établissement d'enseignement supérieur au sein duquel l'étudiant souhaite poursuivre ses études.

5.2. Sur demande préalable des intéressés, les périodes d'études effectuées dans un établissement d'enseignement supérieur de l'un des deux pays, non sanctionnées par un titre, diplôme ou grade mais par des crédits européens (ECTS) en France et par le nombre de « unidades valorativas » ou « créditos » selon le programme d'études, correspondant à la période de formation concernée au Honduras, peuvent être prises en compte dans l'autre pays, particulièrement sur la base des contenus de formation et des compétences acquises.

La Partie française de la présente convention rappelle qu'aucun diplôme n'est délivré à l'issue de la formation dans les Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles (CPGE). Toutefois, l'étudiant qui a suivi avec succès deux années d'études supérieures en CPGE peut obtenir 120 crédits européens (ECTS) validés par l'établissement d'accueil dans lequel il poursuit ses études.

### **Article 6 - Diplômes en partenariat international**

Pour la Partie française de la présente convention, des diplômes conjoints et des doubles diplômes peuvent être délivrés, en application du Décret n°2013-756 du 19 août 2013 (articles D613-17 à D613-25 du Code de l'Education) et de l'arrêté du 25 mai 2016 relatif au cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat (articles 20 à 23).

Dans le cas particulier de la formation doctorale, l'Arrêté du 7 août 2006 s'applique.

Pour la Partie hondurienne de la présente convention, des diplômes conjoints et des doubles diplômes peuvent être délivrés par les universités concernées selon la réglementation et législation nationale en vigueur.



### **Article 7- Modalités de suivi**

Une commission technique franco-hondurienne chargée du suivi de cette convention est mise en place par les représentants des Parties. Les termes généraux relatifs à la périodicité, au lieu et à la forme des réunions sont déterminés conjointement par les Parties.

La commission technique se tient régulièrement informée du fonctionnement et des évolutions des systèmes respectifs d'enseignement supérieur. La mise à jour de ces informations peut être obtenue :

- en France auprès du centre ENIC-NARIC France (*European Network of Information Centers – National Academic Recognition Information Centers*), du ministère chargé de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation, de la CPU et de la CDEFI ;
- au Honduras auprès du Conseil de l'enseignement supérieur (CES) à travers le Direction de l'enseignement supérieur (DES)

Les Parties s'engagent à diffuser le contenu de la présente convention auprès de leurs membres.

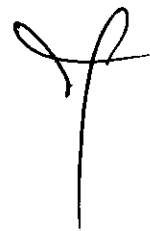
### **Article 8 – Règlement à l'amiable des différends**

Tout différend relatif à l'interprétation ou à l'exécution de la présente Convention est réglé par la négociation entre les Parties.

### **Article 9 – Durée et dénonciation**

La présente convention entre en vigueur dès sa signature. Elle est conclue pour une durée de quatre (4) ans renouvelable par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'égale durée. Elle peut faire l'objet d'avenants à la demande de l'une des deux Parties à tout moment par consentement mutuel des Parties et par écrit.

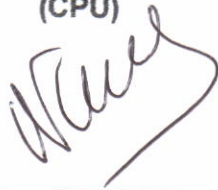
L'une des deux Parties peut à tout moment dénoncer la présente convention au terme d'un préavis de six (6) mois après notification à l'autre Partie. La dénonciation n'affecte pas la poursuite des études en cours dans le pays partenaire ni l'achèvement des procédures de reconnaissance qui ont été lancées pendant la période de validité de la présente convention.





Fait à Tegucigalpa, Honduras, le 1<sup>er</sup> mars 2019, en trois (3) exemplaires originaux en langue française et trois (3) exemplaires en langue espagnole, chacun de ces exemplaires faisant foi.

Pour  
la  
Conférence des Présidents  
d'Université  
(CPU)



Gilles ROUSSEL

Pour  
la  
Conférence des  
Directeurs des Écoles  
Françaises d'Ingénieurs  
(CDEFI)

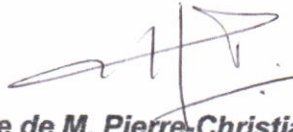


Marc RENNER

Pour  
le Conseil de  
l'enseignement  
supérieur (CES)



Francisco J.  
HERRERA  
ALVARADO



*En présence de M. Pierre-Christian SOCCOJA,  
Ambassadeur de France au Honduras*

## Annexe 1

### **A) Liste des établissements français relevant du champ d'application de la présente convention**

A.1. Universités et autres établissements d'enseignement supérieur représentés par la CPU et habilités par le ministère chargé de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation.

Consulter le site:

<http://www.cpu.fr/page-annuaire/>

A.2. Ecoles d'ingénieurs accréditées à délivrer un titre d'ingénieur diplômé après avis et décision de la Commission des Titres d'Ingénieur (CTI).

La liste de ces écoles est publiée au Journal officiel de la République française consultable sur le site <https://legifrance.gouv.fr>.

### **B) Liste des établissements honduriens relevant du champ d'application de la présente convention**

- Le Conseil de l'enseignement supérieur

Consulter le site : <https://des.unah.edu.hn/sistema-de-educacion-superior/instituciones/>

## Annexe 2

### Présentation des diplômes, grades et titres et de l'organisation des études supérieures dans les deux pays conformément à la législation en vigueur

#### A) En France

##### 1. Diplômes, grades et titres

###### a. Le terme de « diplôme »

Sont couverts par la présente convention des diplômes délivrés sous l'autorité de l'Etat, à savoir :

- Les diplômes nationaux suivants : baccalauréat ; Brevet de Technicien Supérieur (BTS) ; Diplôme Universitaire de Technologie (DUT) ; licence ; master ; doctorat.

Les diplômes nationaux sont délivrés par les établissements accrédités à cet effet par le ministre chargé de l'enseignement supérieur, après avis du Conseil National de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ; un diplôme national confère les mêmes droits à tous ses titulaires, quel que soit l'établissement qui l'a délivré.

Le Diplôme d'Etudes Approfondies (DEA) et le Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées (DESS) délivrés jusqu'en 2006, ainsi que le Diplôme d'Etudes Universitaires Générales (DEUG), le Diplôme d'Etudes Universitaires Scientifiques et Techniques (DEUST) et la Maîtrise entrent dans le champ de la présente convention.

- Le titre d'ingénieur diplômé délivré par les établissements habilités par l'Etat après avis de la Commission des titres d'ingénieurs (CTI) ;

###### b. Les termes « grades » et « titres »

En application du Décret n° 2002-482 du 8 avril 2002, les grades et titres universitaires sanctionnent les divers niveaux de l'enseignement supérieur communs à tous les domaines de formation, indépendamment des disciplines ou spécialités.

Les grades fixent les principaux niveaux de référence de l'espace européen de l'enseignement supérieur. Ils sont au nombre de trois :

- la licence, correspondant à 180 crédits européens (*European Credit Transfer System*, ECTS),
- le master, correspondant à 120 crédits européens (ECTS) pour un total de 300 crédits européens (ECTS) sur les cinq années de formation,
- et le doctorat.

Les titres fixent les niveaux intermédiaires (cf. Décret n° 2002-481 du 8 avril 2002).

Un crédit européen (ECTS) correspond à un volume horaire de 25 heures à 30 heures de travail académique et personnel. Ainsi, en application du Décret n°99-747 du 30 août 1999 modifié, le grade de master est-il conféré de plein droit aux titulaires des diplômes suivants:

- \* Diplôme national de master,
- \* Diplôme d'Etudes Approfondies (obtenu depuis l'année 1998-1999),
- \* Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées (obtenu depuis l'année 1998-1999),
- \* Titre d'ingénieur diplômé délivré par un établissement habilité par l'Etat après avis de la Commission des Titres d'Ingénieur (CTI).

## **2. Organisation des études supérieures**

### **a. Etudes supérieures courtes et licences**

- Les Sections de Technicien Supérieur – STS –, implantées dans des lycées, préparent à l'issue d'un cursus de formation de deux années d'études supérieures au Brevet de Technicien Supérieur – BTS –correspondant à 120 crédits européens (ECTS), cf. Décret n° 2007-540 du 11 avril 2007 relatif au règlement général du Brevet de Technicien Supérieur.

- Les Instituts Universitaires de Technologie – IUT –, internes aux universités, préparent en deux années d'études supérieures au Diplôme Universitaire de Technologie – DUT.

- Accès au grade de licence :

L'accès à la première année des études universitaires est ouvert aux détenteurs du baccalauréat ou d'un diplôme reconnu de niveau équivalent : Certificat de Capacité en Droit ou Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires (DAEU).

Dans le système éducatif français issu de la construction de l'espace européen de l'enseignement supérieur, les études universitaires permettent, à l'issue de six semestres, l'obtention du diplôme de licence, soit 180 crédits européens (ECTS).

Elles conduisent également, à l'issue d'une formation de trois ans ou un an après la délivrance d'un BTS, d'un DUT ou d'un DEUG, à l'obtention du diplôme de licence professionnelle, soit 180 crédits européens (ECTS). Deux voies s'offrent à l'étudiant ayant obtenu une licence professionnelle : une sortie vers la vie professionnelle ou la poursuite d'études. Le diplôme de licence et le diplôme de licence professionnelle confèrent le grade de licence.

### **b. Les Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles (CPGE) comme voie d'accès spécifique aux études longues**

Les Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles (CPGE) sont organisées en deux ans. Elles sont réparties en 3 catégories : classes préparatoires économiques et commerciales, classes préparatoires littéraires, classes préparatoires scientifiques. Elles préparent aux concours nationaux permettant d'accéder aux Ecoles d'ingénieurs, de commerce et aux Ecoles Normales Supérieures (ENS).

Elles sont accessibles sur dossier aux titulaires d'un baccalauréat ou d'un titre de niveau équivalent.

L'étudiant qui a suivi avec succès deux années d'études supérieures en CPGE obtient 120 crédits européens (ECTS) validés par l'établissement d'accueil dans lequel il poursuit ses études (cf. Décret n° 2007-692 du 3 mai 2007 relatif à l'organisation et au fonctionnement des CPGE). De même, l'étudiant qui a suivi avec succès une année d'études supérieures en CPGE obtient 60 crédits européens (ECTS) validés par l'établissement d'accueil dans lequel il poursuit ses études (cf. Décret n° 2007-692 du 3 mai 2007 relatif à l'organisation et au fonctionnement des CPGE).

### **c. Etudes supérieures longues**

- Accès au grade de master :

L'accès à la première année du cursus de master est ouvert aux détenteurs du grade de licence.

Dans le système éducatif français postérieur au processus de Bologne, le diplôme national de master sanctionne 4 semestres d'études après la licence, correspondant à 120 crédits européens (ECTS), soit cinq années d'études supérieures après le baccalauréat et un total de 300 crédits européens (ECTS). Le diplôme national de master confère le grade de master.

Dans le système éducatif français antérieur au processus de Bologne, le diplôme national de Maîtrise sanctionnait une année d'études après la licence, soit quatre années d'études supérieures après le baccalauréat. Le Diplôme d'Etudes Approfondies – DEA – et le Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées – DESS – étaient accessibles, sur avis du responsable des enseignements, aux détenteurs d'une Maîtrise ou d'un diplôme de niveau équivalent. Ils sanctionnaient une année d'études après la Maîtrise, soit cinq années d'études supérieures après le baccalauréat. Les diplômes de DEA et de DESS obtenus depuis l'année universitaire 1998-1999 confèrent l'un et l'autre le grade de master (cf. Décret n°99-747 du 30 août 1999 modifié).

Les universités sont toujours autorisées à délivrer les diplômes de Maîtrise, à la demande de l'étudiant.

Le Titre d'ingénieur diplômé sanctionne cinq années d'études supérieures ; il confère à son détenteur le grade de master et 300 crédits européens (ECTS). Le Titre d'ingénieur diplômé ne peut être délivré que par les établissements habilités par l'Etat après une évaluation périodique effectuée par la Commission des Titres d'Ingénieur – CTI –, commission à la fois académique et professionnelle. Les détenteurs du Titre d'ingénieur diplômé sont pleinement qualifiés pour exercer la profession d'ingénieur qui, en France, n'est pas une profession réglementée.

Les voies de formation conduisant au Titre d'ingénieur diplômé sont sélectives et accessibles à des niveaux variés : sur concours d'entrée, après deux années de CPGE, pour l'accès au cycle ingénieur ; sur dossier, entretien et épreuve, après le baccalauréat, pour l'accès aux Ecoles d'ingénieur en 5 ans comportant un cycle préparatoire intégré.

- Accès au doctorat :

Conformément à l'arrêté du 7 août 2006 relatif à la formation doctorale, l'étudiant, « pour être inscrit en doctorat, doit être titulaire d'un diplôme national de master ou d'un autre diplôme conférant le grade de master, à l'issue d'un parcours de formation établissant son aptitude à la recherche. Si cette condition n'est pas remplie, le chef d'établissement peut, par dérogation et sur proposition du conseil de l'Ecole doctorale, inscrire en doctorat des étudiants ayant effectué à l'étranger des études d'un niveau équivalent ou bénéficiant de la validation des acquis ».

L'inscription doit être renouvelée au début de chaque année universitaire. La préparation du doctorat s'effectue, en règle générale, en trois ans et donne lieu à la soutenance d'une thèse.

L'obtention du diplôme national de doctorat confère le grade de Docteur.

## **B) Au Honduras**

### **1. Unité de valeur, crédit, diplôme, titre et degré**

**Unité de valeur** : L'unité de valeur ou crédit correspond à une heure d'activité académique hebdomadaire, sur une période de 15 semaines ou sur une durée équivalente répartie différemment. En termes de référence horaire, une heure académique équivaut à cinquante (50) minutes.

**Crédit** : Unité de mesure de travail de l'étudiant (charge académique) qui équivaut à quarante-cinq (45) heures par période académique, et qui correspond à une activité dispensée, supervisée, évaluée et approuvée par un professeur.

**Diplôme** : Document délivré par les Centres d'Enseignement Supérieur et enregistré à la U.N.A.H. (Université nationale du Honduras) reconnaissant des études formelles qui ne sont pas formalisées par l'obtention d'un grade académique.

**Titre** : Conformément à l'article 160 de la Constitution de la République, document légal délivré par l'U.N.A.H. et par les Centres privés ou étrangers, reconnu et enregistré par la U.N.A.H., qui atteste de la qualité et de la dénomination professionnelle et certifie qu'une personne est titulaire d'un grade académique.

**Grade** : Valeur académique des connaissances et des compétences acquises par l'individu, selon les échelons en vigueur, indiquant la profondeur et l'amplitude de ces connaissances et compétences. Le grade est octroyé par les Centres d'Enseignement Supérieur, une fois le plan d'études finalisé et les conditions diplômantes remplies.

### **2. Organisation des études supérieures**

#### **a) Structure de l'Enseignement supérieur**

L'activité académique au niveau supérieur comprendra le professorat, la recherche et la poursuite d'études.

- Le professorat est la fonction de formation par excellence, qui se réalise à travers le processus d'interaction entre professeur-étudiant. Il a pour objectif fondamental de les encourager et les guider dans la recherche et l'appropriation de la vérité, en leur apportant des ressources méthodologiques et en les incitant, au moyen de la

recherche et de la poursuite d'études, à travailler de manière interdisciplinaire et à étudier les problèmes inspirés du contexte social, qui contribuent au développement d'expériences personnelles et professionnelles ainsi qu'à la transformation de la société hondurienne.

- La recherche est la fonction académique qui se réalise au moyen d'un processus systématique et rigoureux, de laquelle naît la science, émergent la connaissance ainsi que le développement de nouvelles technologies. L'activité de recherche répondra préférentiellement aux intérêts et besoins nationaux.
- Le lien université-société est l'ensemble des actions et processus exécutés par les unités universitaires, en collaboration avec les secteurs externes à l'université, orientés vers la résolution des problèmes et l'exécution des programmes et projets à impacts positifs sur la nation ou à l'échelle globale. Par ailleurs, il s'agit d'un processus transparent, systémique, systématisé, pertinent, efficace, coordonné et qui comprend des processus de développement local, régional, national ou institutionnel et qui se trouve articulé aux systèmes de contrôle légal.

L'Enseignement Supérieur comprend l'Enseignement formel et l'Enseignement non formel.

- L'Enseignement formel est dispensé de manière permanente et systématique. Il répond à une structure de niveaux et de degrés. Il s'organise de manière échelonnée, programmatique et continue, avec des professeurs qui lui sont spécifiquement dédiés et des espaces éducatifs conçus et équipés à cet effet. Les étudiants y restent pour plusieurs périodes académiques jusqu'à l'obtention du profil décrit dans le plan d'études correspondant.
- L'Enseignement non formel autorisé est dispensé afin de satisfaire des besoins occasionnels de formation. Cette modalité contribue à former les participants ou à actualiser leurs savoirs et compétences, sans avoir de caractère professionnalisant, de sorte qu'aucun diplôme n'est délivré. Cet enseignement se caractérise par son organisation non échelonnée ni continue. Entre dans cette catégorie toute formation qui ne rassemble pas l'ensemble des critères définis dans l'article 81 du Règlement de la Loi.

## **b) Grades académiques**

Les Grades Académiques s'obtiennent par l'accumulation d'unités de valeur ou de crédits académiques délivrés conformément à la réglementation et la législation nationale en vigueur.

« Técnico Universitario » ou « Tecnólogo » : Premier grade académique de l'Enseignement supérieur, pouvant être concluant ou intégrer un programme de Licence. Il comprend des fondements disciplinaires et des compétences professionnelles dans tous les champs du savoir. Il se base sur un modèle éducatif défini par compétences professionnelles dans les domaines de l'art, de la culture, de la science et de la technologie. Il inclut des processus de recherche appliquée et de gestion de la connaissance, qui se déroulent souvent dans des équipes multidisciplinaires.

**« Licenciatura » : Etude qui apporte des connaissances sur une science, une technique ou un art déterminé, et qui habilite à son exercice professionnel.**

**« Doctorado en Medicina y Cirugía » : Etudes qui commencent au niveau de la Licence avec une grande rigueur académique et professionnelle. Elles habilite à l'exercice professionnel de la médecine dans ses divers champs, ainsi qu'à la recherche scientifique et au professorat dans ce domaine.**

**Le niveau de « Post-grado » est composé des grades académiques suivants:**

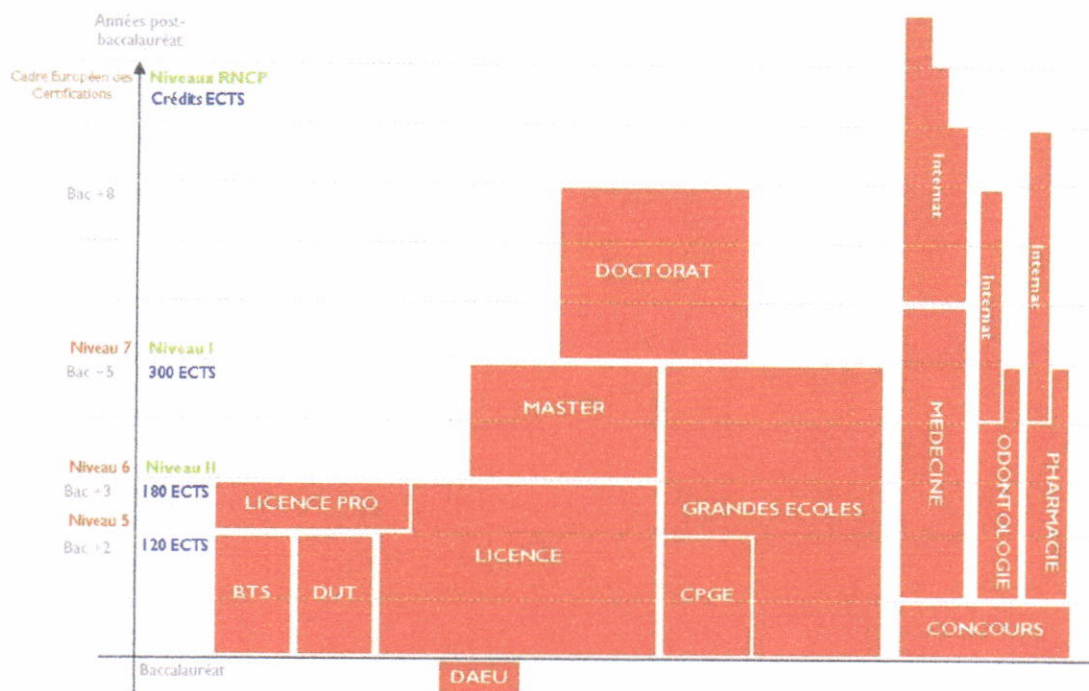
**« Especialidad profesional »: ce grade a une durée d'un an (1) à trois (3) ans. L'objectif est d'approfondir la maîtrise des connaissances théoriques, techniques et méthodologiques dans l'un des aspects ou des champs disciplinaires d'une profession ou d'un champ d'application de plusieurs professions, en élargissant la formation professionnelle à des activités pratiques.**

**« Maestría »: ce grade a une durée d'un an et demi (1,5 an) à deux (2) ans. Ce sont des études qui apportent des connaissances avancées dans le domaine de la science, de la technique ou de l'art et qui habilite à l'exercice professionnel spécialisé, le professorat et la recherche.**

**« Doctorado » : il s'agit du plus haut niveau d'études académiques et professionnelles. Ces études, d'un minimum de trois ans, se fondent sur la recherche et se caractérisent par la réalisation d'un travail original et individuel, sous l'étroite supervision d'une équipe qui évalue en continu les travaux du candidat. Elles habilite à l'exercice professionnel, la recherche et le professorat au plus haut niveau.**



## SCHÉMA DES ÉTUDES SUPÉRIEURES EN FRANCE



Légende des sigles:

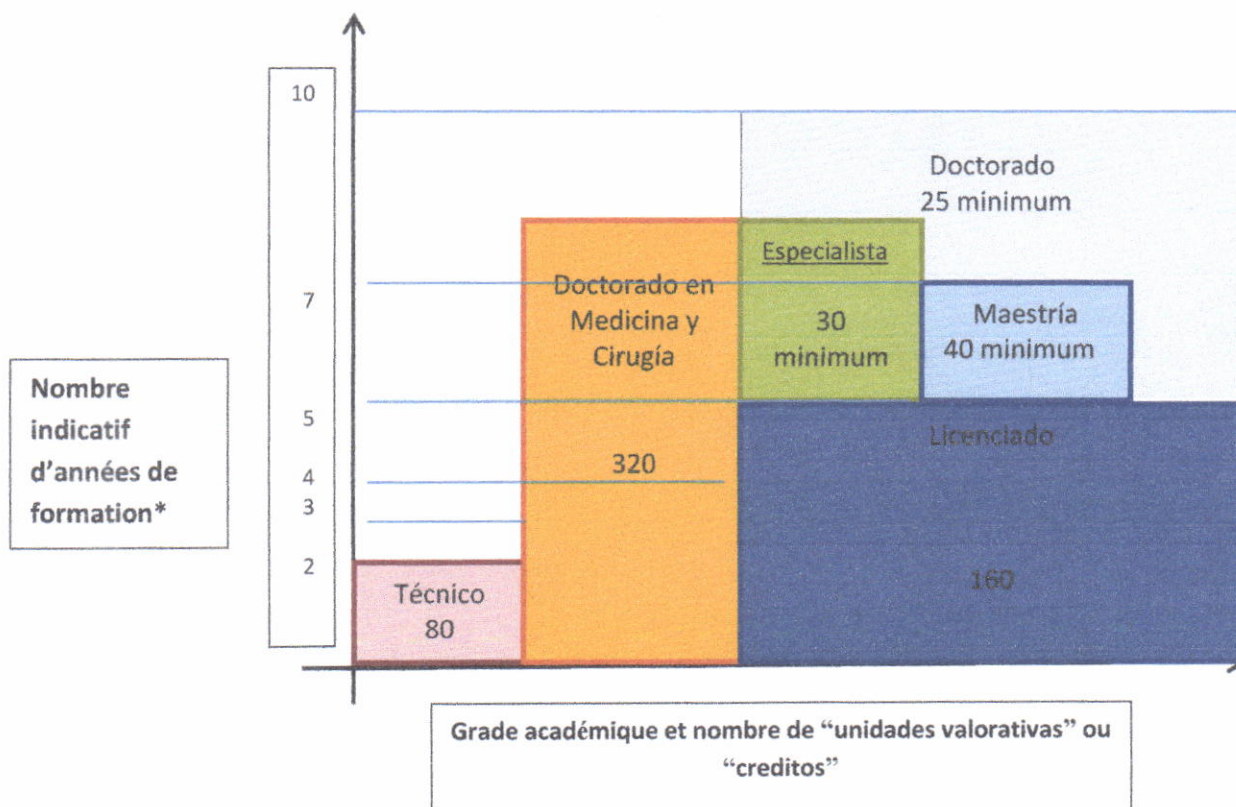
- DAEU : Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires<sup>1</sup>
- BTS : Brevet de Technicien Supérieur
- DUT : Diplôme Universitaire de Technologie
- licence Pro = licence professionnelle
- CPGE : Classe Préparatoire aux Grandes Ecoles
- ECTS : *European Credit Transfer System*
- RNCP. Répertoire national des certifications professionnelles (cf. : <http://www.rncp.cncp.gouv.fr>)

<sup>1</sup> Le DAEU est un diplôme national qui confère les mêmes droits que le baccalauréat (cf. Arrêté ministériel du 3 août 1994). Il permet :

- l'accès aux formations, concours et emplois pour lesquels le baccalauréat est requis,
- la poursuite des études dans les établissements de l'enseignement supérieur.

Il existe deux options : DAEU Lettres et DAEU Sciences.

## SCHÉMA DES ÉTUDES SUPÉRIEURES AU HONDURAS



\* Cette mention est indicative car le nombre d'années peut varier en fonction des disciplines et des programmes de formation.